

# le français aujourd'hui 58

revue de l'Association Française des Enseignants de Français

## SOMMAIRE

### L'ANCRAGE DES MOTS

#### I – MOTS EN LIBERTÉ

Tristan HORDE

Les mots exclus ..... 5

Pour un mot il y a bien des raisons de se voir exclu des dictionnaires « classiques » ; d'où la difficulté de les accueillir tous (et eux seulement), de les référencer et de les classer dans un dictionnaire du français non conventionnel.

Simone LEMOIGNE et Jean VERRIER

Les mots de la tribu ..... 11

Quand un prof s'essaie à parler avec ses élèves avec leurs mots à eux, il lui arrive de « se planter », mais l'expérience renseigne sur le fonctionnement pragmatique des mots de groupe.

Martine DAMERMENT, Patrick GAULIN  
et Françoise PATINO

Les gros mots ..... 15

Les petits aux mines angéliques en sortent de raides quand on les laisse parler !

Daniel DELAS

Les mots français d'Afrique ..... 21

Se développe très rapidement en Afrique dite francophone un français d'Afrique très créatif au plan lexical ; la pédagogie officielle l'ignore résolument et cela freine la liberté de l'expression en français.

#### II – MOTS CAPTIFS

Paulette LEWIN

Le vocabulaire à l'école élémentaire ..... 29

Comment les maîtres apprivoisent-ils le vocabulaire ?

Jacqueline BASTUJI

Les mots et les choses. Initiation aux vocabulaires  
scientifiques en classe de 6ème ..... 33

La vieille leçon de vocabulaire en 6ème se cantonnait dans le vocabulaire littéraire, d'où son dépérissement. Pourquoi ne pas travailler sur le vocabulaire scientifique que les enfants apprennent concrètement dans les autres disciplines ?

Maurice TOURNIER

Les mots conflits ; l'exemple de « grève »  
au milieu du 19ème siècle ..... 39

On se bat avec des mots, sur des mots, pour ou contre des mots. Un mot comme « grève », éminemment socio-politique, illustre l'enjeu de la bataille : ne pas se laisser piéger par les mots qui, au départ, sont toujours ceux des autres.

Pour un travail dans le second cycle.

Josette REY-DEBOVE

Un dictionnaire morphologique ? ..... 49

L'étymologisme a commencé par étouffer la morphologie, puis le synchronisme a déconsidéré l'étymologie. Résultat : on ne fait plus de lexique dans le 1er cycle. C'est dommage car les enfants ont une compétence et une curiosité morphologiques certaines. JRD propose de les exploiter en présentant le dictionnaire morphologique qu'elle a conçu.

Robert GALISSON

Pour un auto-dictionnaire ..... 59

Aux étrangers qui flottent sur certaines valeurs d'emploi, RG suggère de constituer leur propre dictionnaire à partir de grilles d'énonciation. La proposition vaut peut-être pour nos élèves.

### III – LA NORME, GARDIENNE DU TROUPEAU ?

Alain REY

Norme et dictionnaire ou l'arbitraire a toujours tort ..... 65

Le lexique, c'est un terrain de sport où plusieurs équipes joueraient à des jeux différents. Alors, on le comprend, la tâche de l'arbitre est bien délicate ...

Jacques CELLARD

L'avocat du diable ..... 71

De nos jours, le chroniqueur pas plus que le grammairien professionnel (ou le professeur de grammaire) ne sont vraiment responsables de la norme lexicale ; c'est le corps social tout entier, avec ses multiples instances, qui est au commencement et à la fin.

### IV – BIBLIOGRAPHIE

Paulette LEWIN

En feuilletant la revue ..... 75

Recensement de ce que le *f.a.* a publié sur les mots.

### CHRONIQUES

Jean-Pierre BEAUJOT

Ces mots qu'on dit savants ..... 79

Examen critique de plusieurs dictionnaires des mots et expressions savants.

Sonia BRANCA

L'enseignement du français dans les zones  
rurales au 19ème siècle ..... 87

Jean PERROT

L'édition pour la jeunesse (2) :  
les éditeurs de taille moyenne ..... 95

Georges JEAN

Anthologie permanente de la poésie :

Gaston MIRON ..... 101

Ce numéro a été coordonné  
par Daniel DELAS et Jean VERRIER